

**INFORME TÉCNICO DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL**

**Programa de Cumplimiento**

**COPEC AVENIDA ALEMANIA**

**DFZ-2018-2045-IX-PC**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Nombre** | **Firma** |
| Aprobado | **LUIS MUÑOZ FONSECA** |  |
| Elaborado | **MIGUEL MORALES LAGOS** |  |

**CONTENIDO**

[1 RESUMEN 2](#_Toc454880327)

[2 IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD FISCALIZABLE 3](#_Toc454880328)

[3 INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS 4](#_Toc454880330)

[4 ANTECEDENTES DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN (Si corresponde) 4](#_Toc454880331)

[5 EVALUACIÓN DEL PLAN DE ACCIONES Y METAS CONTENIDO EN EL PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO. 7](#_Toc454880337)

[6 CONCLUSIONES 14](#_Toc454880345)

[7 ANEXOS 14](#_Toc454880346)

# RESUMEN

El presente documento da cuenta de los resultados de la actividad de fiscalización ambiental realizada por la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA), a la unidad fiscalizable “Copec Avenida Alemania”, localizada en Avenida Alemania N°85, comuna de Temuco, región de la Araucanía, en el marco del Programa de Cumplimiento aprobado a través de la Resolución Exenta N°5 Rol D-083-2017 de esta Superintendencia.

Los objetivos específicos del programa consisten en la implementación de las 5 acciones comprometidas en el programa de cumplimiento (PdC) presentado a la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA) por Arco Prime Limitada, en el marco del proceso sancionatorio ROL D-083-2017, que fue aprobado mediante Res. Ex. N° 5/ Rol D-083-2018, de 2 de abril de 2018. En este contexto, en el PdC se establece la obligación de realizar un reporte de determinadas acciones del PdC, acompañando los respectivos medios de verificación.

Entre los hechos constatados más relevantes, es importante señalar que se evidenció que la totalidad de las acciones comprometidas fueron ejecutadas en forma íntegra y satisfactoria, restableciéndose plenamente el cumplimiento de la normativa de competencia de esta Superintendencia, en virtud de la cual le fueron formulados cargos a Arco Prime Limitada, toda vez que los ruidos emitidos por el local comercial de su titularidad, ubicado en Avenida Alemania N° 85, Temuco, Región de la Araucanía, no superan los límites de presión sonora establecidos en el D.S. N° 38/ 2011, en los receptores sensibles.

# IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD FISCALIZABLE

## Antecedentes Generales

|  |  |
| --- | --- |
| **Identificación de la Unidad Fiscalizable:**  Copec Avenida Alemania | **Estado operacional de la Unidad Fiscalizable:**  Operación |
| **Región:** La Araucanía | **Ubicación específica de la unidad fiscalizable:**  Avenida Alemania N°85  (nota: se corrige dirección del acta de inspección de fecha 05.12.2018) |
| **Provincia:** Cautín |
| **Comuna:** Temuco |
| **Titular de la unidad fiscalizable:** Administradora de ventas al detalle Ltda. | **RUT o RUN:** 77.215.640-5 |
| **Domicilio titular:**  Avenida Alemania N°85 | **Correo electrónico:** pronto.alemania@arcoprime.cl |
| **Teléfono:** 977664593 |
| **Identificación del representante legal:** Sebastián Airola Pérez | **RUT o RUN:** |
| **Domicilio representante legal:**  Coronel Pereira N°121, comuna d Las Condes, Santiago. | **Correo electrónico:** pronto.alemania@arcoprime.cl |
| **Teléfono:** |



# INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Identificación de Instrumentos de Carácter Ambiental fiscalizados.** | | | | | | |
| **N°** | **Tipo de instrumento** | **N°/**  **Descripción** | **Fecha** | **Comisión/ Institución** | **Título** | **Comentarios** |
| 1 | NE | D.S N°38/2011 | 11.11.2011 | MMA | Establece norma de emisión de ruidos generados por fuentes que indica, elaborada a partir de la revisión del decreto N° 146, de 1997, del ministerio secretaría general de la presidencia | - |
| 2 | PdC | R.E N°5, Rol D-083-2017 | 19.03.2018 | SMA | Aprueba programa de cumplimiento y suspende procedimiento administrativo sancionatorio en contra de Arco Prime limitada. | - |

# **ANTECEDENTES DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN**

## Aspectos relativos a la ejecución de la Inspección Ambiental

### Ejecución de la inspección

|  |  |
| --- | --- |
| **Existió oposición al ingreso:** NO | **Existió auxilio de fuerza pública:** NO |
| **Existió colaboración por parte de los fiscalizados:** SI | **Existió trato respetuoso y deferente:** SI |
| **Observaciones:** Acta de Inspección Ambiental en Anexo 1 | |

* + 1. **Detalle del Recorrido de la Inspección.**

#### Día de inspección

| **N° de estación** | **Nombre/ Descripción de estación** |
| --- | --- |
| 1 | Sala de máquinas, Pronto Copec Av. Alemania, Temuco |



#### Recorrido realizado.

|  |
| --- |
| Figura 1. Recorrido realizado en Pronto Copec, comuna de Temuco, en inspección ambiental del día 05 de diciembre del 2018 (Fuente: Elaboración propia, Google Maps, 2018). |

* 1. Revisión Documental
     1. **Documentos Revisados**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **N°** | **Nombre del documento revisado** | **Origen/ Fuente documento** | **Observaciones** |
| 1 | Reportes de avance inicial, de fecha 20 de abril de 2018 | Informe comprometido en el Programa de Cumplimiento aprobado con la Res. Ex. N° 5/Rol D-083-2017. | cumple |
| 2 | Reporte de avance, de fecha 15 de junio de 2018 | Informe comprometido en el Programa de Cumplimiento aprobado con la Res. Ex. N° 5/Rol D-083-2017. | cumple |
| 3 | Reporte Final, de fecha 4 de julio de 2018 | Informe comprometido en el Programa de Cumplimiento aprobado con la Res. Ex. N° 5/Rol D-083-2017. | cumple |

# EVALUACIÓN DEL PLAN DE ACCIONES Y METAS CONTENIDO EN EL PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Hechos, actos y omisiones que constituyen la infracción:**  La obtención, con fecha 19 de julio de 2016, de un Nivel de Presión Sonora Corregido (NPC) de 58 dB(A) y de 55 dB(A), en horario nocturno, en condición interna, medido en dos receptores sensibles, ubicados en Zona II. | | | | | | |
| **Normativa pertinente:**  D.S. 38/2011 del MMA. Establece norma de emisión de ruidos generados por fuentes que indica, elaborada a partir de la revisión del decreto Nº 146, de 1997, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia. | | | | | | |
| **Descripción de los efectos producidos por la infracción:**  No se constatan efectos negativos por remediar. | | | | | | |
| **N°** | **Acción** | **Tipo de Acción** | **Plazo de ejecución** | **Indicador de cumplimiento** | **Medios de verificación** | **Resultados de la Fiscalización** |
| 1 | "Mitigar los ruidos asociados al funcionamiento de las instalaciones del local comercial ubicado en Avenida Alemania N° 85, Temuco, mediante la insonorización de unidades generadoras de ruidos." | Ejecutado | Bimestral, desde fecha de inicio efectivo | Las unidades generadoras de ruido del local comercial cuentan con encierros insonorizadores que mitigan el ruido generado | * Orden de Compra N° 5.000.085.638, de fecha 4 de abril de 2017, emitida por Arco Prime Limitada. * Factura electrónica N° 145, de 10 de abril de 2017, emitida por D&D Servicios Integrales Limitada. * Registro fotográfico fechado y georreferenciado que dan cuenta de la implementación de las medidas de mitigación de ruidos. * Informe ''Equipos Pronto Copec Av. Alemania", con la individualización de cada una de las unidades generadoras de ruido en el local comercial, indicando su ubicación al interior del local, así como las características técnicas de las mismas. * Informe "Ubicación y características técnicas de unidades generadoras de ruido" con la descripción pormenorizada y acreditación de las características técnicas del encierro de las unidades generadoras de ruido. | Se verifica en inspección ambiental de fecha 05.12.2018 (ver acta de inspección ambiental en Anexo 1) para esta acción comprometida en el programa de cumplimiento, que las unidades generadoras de ruido cuentan con cierre acústico. Se revisan los sistemas de cámara de frio (ver fotografía 1), aire acondicionado (ver fotografía 2) y sistema de bombeo de agua, bombas hidropack, ver fotografías 3 y 4, donde se constata que todas las fuentes generadoras de ruido cuentan con cierre acústico.  Se verifica en el SPDC que el reporte tiene fecha 18.07.2018. y que la fecha inicio es el 20.07.2018 y la fecha de término el 23.07.2018 (dentro de plazo).  Ver los medios de verificación de esta acción en Anexo 3 del presente informe. |
| 2 | Uso de equipos y maquinaria susceptible de generar ruidos, en óptimo estado de funcionamiento. | Ejejcutado | 22 días hábiles desde la notificación de la aprobación del PdC. | Realización de una mantención de las unidades generadoras de ruido del local comercial.  Inspección técnica a la maquinaria. | * Informe de mantención de equipos de frío, elaborado por la empresa D&D Servicios Integrales Limitada (Servicefrio), con fecha 16 de abril de 2018. * Cotización N° 520, de fecha 18 de mayo de 2017, emitida por D&D Servicios Integrales Limitada (Servicefrio). * Orden de Compra N° 5.000.100.142, de fecha 4 de junio de 2018, emitida por Arco Prime Limitada. * Factura electrónica N° 300, de fecha 8 de junio de 2018, emitida por DyD Servicios Integrales Limitada. * Detalle Valorizado de las refacciones realizadas, elaborado por la empresa Instalaciones Hidráulicas Hidrocinco Limitada. * Registro e Informe de mantenciones realizadas por Instalaciones Hidráulicas Hidrocinco Limitada (-). | Se verifica la siguiente información asociada a esta acción:   * Informe de mantención de equipos de frío, elaborado por la empresa D&D Servicios Integrales Limitada (Servicefrio), con fecha 16 de abril de 2018. * Cotización N° 520, de fecha 18 de mayo de 2017, emitida por D&D Servicios Integrales Limitada (Servicefrio). * Orden de Compra N° 5.000.100.142, de fecha 4 de junio de 2018, emitida por Arco Prime Limitada. * Factura electrónica N° 300, de fecha 8 de junio de 2018, emitida por DyD Servicios Integrales Limitada. * Detalle Valorizado de las refacciones realizadas, elaborado por la empresa Instalaciones Hidráulicas Hidrocinco Limitada. * Registro e Informe de mantenciones realizadas por Instalaciones Hidráulicas Hidrocinco Limitada. * Ver los medios de verificación de esta acción en Anexo 4 del presente informe. |
| 3 | Mejoramiento cierre acústico e instalación de silenciador en unidades generadoras de ruidos | Ejejcutado | 30 días hábiles desde la notificación de la aprobación del PdC | Las unidades generadoras de ruido del local comercial cuentan con mejoramiento de cierre acústico e instalación de silenciador en unidades generadoras de ruidos.  Copia de factura y/o boletas | * Informe "Insonorización Sala de Bombas y Compresores Pronto Copec, Térmico", elaborado por la empresa Sónica Limitada, que contiene descripción pormenorizada y acreditación de las características técnicas del mejoramiento de cierre acústico e instalación de silenciador en unidades generadoras de ruidos. * Cotización COT-02012018-089-B, de la empresa Sónica Limitada, que contiene descripción pormenorizada y acreditación de las características técnicas del mejoramiento de cierre acústico e instalación de silenciador en unidades generadoras de ruidos. | * Se verifica en inspección ambiental que las unidades generadoras de ruido del local comercial cuentan con mejoramiento de cierre acústico e instalación de silenciador en unidades generadoras de ruidos. * Al respecto, se verifica informe "Insonorización Sala de Bombas y Compresores Pronto Copec, Térmico", elaborado por la empresa Sónica Limitada, que contiene descripción pormenorizada y acreditación de las características técnicas del mejoramiento de cierre acústico e instalación de silenciador en unidades generadoras de ruidos. * Se verifica Cotización COT-02012018-089-B, de la empresa Sónica Limitada, que contiene descripción pormenorizada y acreditación de las características técnicas del mejoramiento de cierre acústico e instalación de silenciador en unidades generadoras de ruidos. * Ver los medios de verificación de esta acción en Anexo 4 del presente informe. |
| 4 | Realización de una (1) campaña de evaluación acústica, por parte de una Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental, en horario nocturno, en relación con los receptores respecto de los cuales la Superintendencia del Medio Ambiente ha estimado la existencia de una superación de los límites de niveles de presión sonora corregida establecidos en el D.S. N° 38/2011. La medición se encontrará bajo el límite establecido en el D.S. N° 38/2011 para la Zona II." | Ejecutada | 30 días hábiles desde la notificación de la aprobación del PdC | Cumplimiento de los niveles máximos de presión sonora establecidos en el D.S. N° 38/2011, para periodo nocturno, según zonificación correspondiente a los receptores sensibles | * Informe técnico de monitoreo ambiental", elaborado por la Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental denominada Inspecciones Ambientales SENAM SpA, entregado con fecha 20 de junio de 2018 a Arco Prime Limitada. * Orden de Compra N° 5.000.099.690, emitida con fecha 22 de mayo de 2018, por Arco Prime Limitada. * Factura electrónica N° 433, de 22 de jimio de 2018, emitida por Inspecciones Ambientales SENAM SpA, por un monto de $1.349.860 | * Se verifica informe técnico de ETFA SENAM SpA, donde los resultados dan cumplimiento de los niveles máximos de presión sonora establecidos en el D.S. N° 38/2011, para periodo nocturno, según zonificación correspondiente a los receptores sensibles. * Ver los medios de verificación de esta acción en Anexo 4 del presente informe. |
| 5 | Informar a la Superintendencia del Medio Ambiente, los reportes y medios de verificación que acrediten la ejecución de las acciones comprendidas en el PdC a través de los sistemas digitales que la SMA disponga al efecto para implementar el Sistema de Seguimiento de Programas de Cumplimiento (SPDC) | ejecutada | Vigencia del PDC | Reportes y medios de verificación que acrediten la ejecución de las acciones comprendidas en el PdC, reportados a través de los sistemas digitales que la SMA disponga al efecto para implementar el Sistema de Seguimiento de Programas de Cumplimiento (SPDC) | Carta conductora de Reporte de Avance, con timbre de recepción de la Oficina de Partes de la Superintendencia del Medio Ambiente, de fecha 15 de junio de 2018 | * Se verifica carta conductora de reporte de avance, con timbre de recepción de la oficina de partes de la Superintendencia del Medio Ambiente, de fecha 15 de junio de 2018. * El titular informa que debido a una falla en el SPDC de la Superintendencia del Medio Ambiente, consistente en que éste calculó erróneamente el plazo para cargar el reporte de avance, impidiendo su carga (no consideró el plazo de 10 días hábiles posteriores al término del primer bimestre de ejecución del PdC, falla debidamente informada por vía telefónica al instructor del procedimiento sancionatorio, Sr. Sebastián Amagada, el día 14 de junio de 2018), el reporte de avance finalmente fue presentado el 15 de junio de 2018, dentro de plazo, por Oficina de Partes, tal cual se establece en la acción alternativa del PdC y conforme a la recomendación del instructor del procedimiento. * Ver los medios de verificación de esta acción en Anexo 4 del presente informe. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Registros** | | | |
|  | |  | |
| **Fotografía 1.** | **Fecha:** 05-12-2018 | **Fotografía 2.** | **Fecha:** 05-12-2018 |
| **Descripción del medio de prueba:**  En la fotografía se observa la cámara de frio en la cual se constata que las fuentes generadoras de ruido están completamente cerradas y aisladas acústicamente. | | **Descripción del medio de prueba:**  En la fotografía se observa el sistema de aire acondicionado el cual se pudo constatar en inspección ambiental completamente cerrado. | |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Registros** | | | |
|  | |  | |
| **Fotografía 3.** | **Fecha:** 05-12-2018 | **Fotografía 4.** | **Fecha:** 05-12-2018 |
| **Descripción del medio de prueba:**  En la fotografía se observa una sala con la puerta abierta que se abre en el momento de la fiscalización, sala donde se ubican los equipos generadores de ruido (sala de máquinas). Hacia la derecha se ubican otros equipos generadores de ruido tales como las bombas hidropack. Todo se encuentra cerrado y aislado acústicamente. | | **Descripción del medio de prueba:**  En la fotografía se observa otra puerta donde en su interior se ubican las bombas hidropack y compresores que se constatan también cerrados herméticamente y con aislación acústica. | |
|

# 

# CONCLUSIONES

La Actividad de Fiscalización Ambiental realizada, consideró la verificación de las acciones N° 1, 2, 3, 4 y 5, asociadas al Programa de Cumplimiento aprobado a través de la Res. Ex. N° 5/ Rol D-083-2018, de 2 de abril de 2018 de esta Superintendencia.

Del total de acciones verificadas, se puede indicar que el Programa de Cumplimiento se encuentra en estado Conforme.

# ANEXOS

|  |  |
| --- | --- |
| **N° Anexo** | **Nombre Anexo** |
| 1 | Acta de inspección ambiental de fecha 5.12.20182 |
| 2 | Res. Ex. N° 5/ Rol D-083-2018, de 2 de abril de 2018 |
| 3 | Medios de verificación acción 1 |
| 4 | Medios de verificación acción 2, 3, 4 y 5 |